



ESTAMPA PORTUARIA

(Fotografía de Juan Caruso)

Por entre el entretreído de cables, grúas y plataformas que sostienen al buque petrolero "Ancap Cuarto" en el dique flotante, se destaca la silueta encrestada de la ciudad.

El perfume del Romance

...cálido y persistente!



LOCION: DESDE \$ 1.50
HASTA \$ 8.50
COLONIA: DESDE \$ 1.40
HASTA \$ 8.90

Royal Briar ATKINSONS

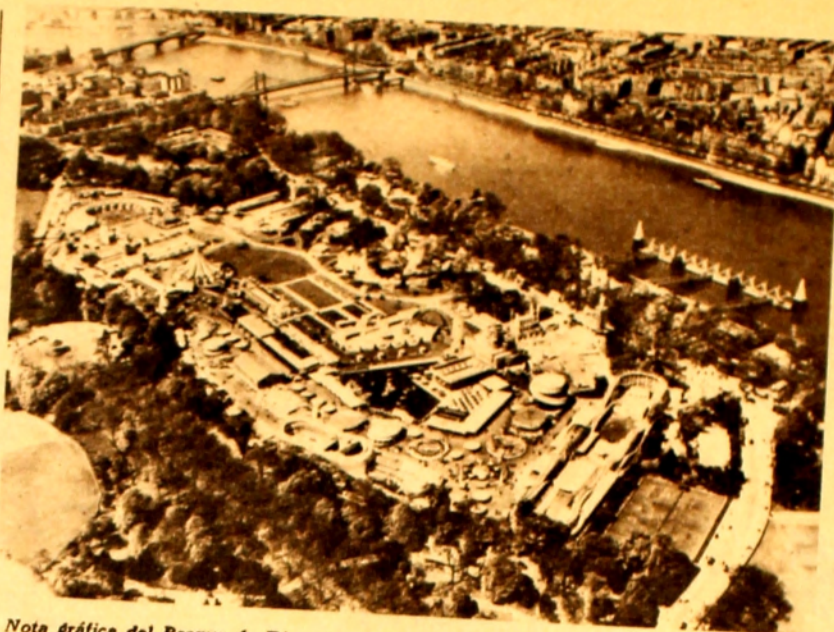
CREADO EN LONDRES Y ELABORADO CON
ESENCIAS IMPORTADAS.

RB - U - 85

RECIBIDOS EN LOS ULTIMOS CORREOS ESPAÑOL

Clásicos españoles con texto, estudio y notas a \$ 0.50.
Novedades de Editorial Gredos
SANCHEZ L. A.: Proceso y Contenido de la Novela Hispano-Americana.
GARCIA DE DIEGO: Lecciones de Lingüística Española. — ALONSO D.: Poetas Españoles Contemporáneos. Bibliografía sobre Cervantes y el Quijote.

CASALDUERO: Sentido y Forma del Quijote. — HATZFELD: El Quijote como obra de arte del lenguaje.
HISTORIA GRAFICA de Cervantes y el Quijote.
Librería — Retratos Políticos — Marcos de Estilo
S. A. Productora Artística Sureña
Palacio Salvo, Subuelo. — Tel. 90627



Nota gráfica del Parque de Diversiones de la Exposición de Londres, que figura entre los que han sido ofrecidos para la Exposición Nacional de la Producción.

La Exposición Nacional de la Producción

LA idea de realizar una exposición nacional de la producción, concita en un propósito práctico un idealismo superior: el conocimiento de las condiciones y recursos de la energía del pasado, del presente y del porvenir, puesto al servicio de un elevado afán de superación por el conglomerado social de la República.

El territorio y sus costas, con el emporio de sus riquezas naturales, constituyeron el escenario virgen donde se ha movido el hombre de generación en generación, desarrollando las múltiples actividades y empresas que le han permitido alcanzar la conquista de una realidad palpitante que se distingue con motor propio en todas las manifestaciones de la vida nacional.

Cuanto ha llegado a hacer el hombre del Uruguay con aquellos medios y elementos primarios en el suelo de su patria, será exhibido al país desde su magno certamen que habrá de constituir una lección espléndida, detallada y minuciosa, ofrecida en el cuadro más sintético, más vivo y veraz que sea posible concebir y ejecutar. La obra civilizadora, económica, científica y social, desarrollada por el conjunto de esfuerzos que se han combinado y desplegado en el país a través de los tiempos, será destacada en todos sus aspectos, según el impulso y aporte de sus retoños: los 19 Departamentos, de diferenciadas características jerárquicas y regionales, pero que habrán de presentarse a la muestra confundidos en una comunión ideal que los identifica entre sí por su espíritu, por su historia y por su contribución al progreso gigantesco de la República.

Ignora el país gran parte de sus propias realizaciones; como los índices de avance que registra la riqueza de su proceso político-económico-social. Parecería que seguimos con retardo el ritmo acelerado de su pujanza, que va labrando sin treguas su adelanto y su grandeza.

Arte y Ciencia, Industria y Técnica, manifiestas en sus virtudes, en su capacidad creadora y en su tenacidad, proporcionarán un conocimiento elocuente y cierto, persiguiendo además que los uruguayos nos "encontremos y descubramos" entre sí, como parcería —valga la paradoja— que todavía no lo hemos logrado plenamente en este pequeño país, para que conociéndonos mejor y sabiendo lo que somos y lo que hacemos, meditemos también un poco, por lo menos alguna vez, en todo lo que podemos ser y en todo lo que podemos construir.

La Exposición Nacional de la Producción ha sido concebida con características monumentales, ocupando una superficie de más de 30 hectáreas en la zona de las avenidas Centenario, Industria y Arroyo del Cerrito; lugar de fácil acceso, próximo al centro de gravedad de la población y que puede correlacionarse fácilmente con la urbanización general de la ciudad. Toda esa extensión habrá de convertirse en un recinto encantado por la sugestión de nuestras costumbres, la evocación de nuestra tradición y la admiración de nuestro progreso. Las grandes construcciones de la Exposición, el Estadio Cubierto, el Auditorio, el restaurant y los enormes pabellones de la muestra, serán empalazados convenientemente en los amplios espacios

disponibles. Un gran parque de exhibición y verde jardinería, contribuya, con presencia de la naturaleza, a ambientar el embeleso del recinto, que durante el día veremos coronado por el azul de nuestro claro cielo montevideano y por la noche habrá de culminar en todo su esplendor con la magia de una iluminación de ensueño.

Se ha contemplado con respecto a las grandes construcciones, que todas ellas sean utilizables por un destino ulterior a su finalidad de utilidad pública; con lo que aparte de lograrse una solución económica en los gastos reales de la exposición, ésta vendría a llenar una importante función social contribuyendo de esta manera a la realización de obras que, como las definitivas, se reputan necesarias para la ciudad, y las provisionales o trasladables de interés para varios organismos del Estado.

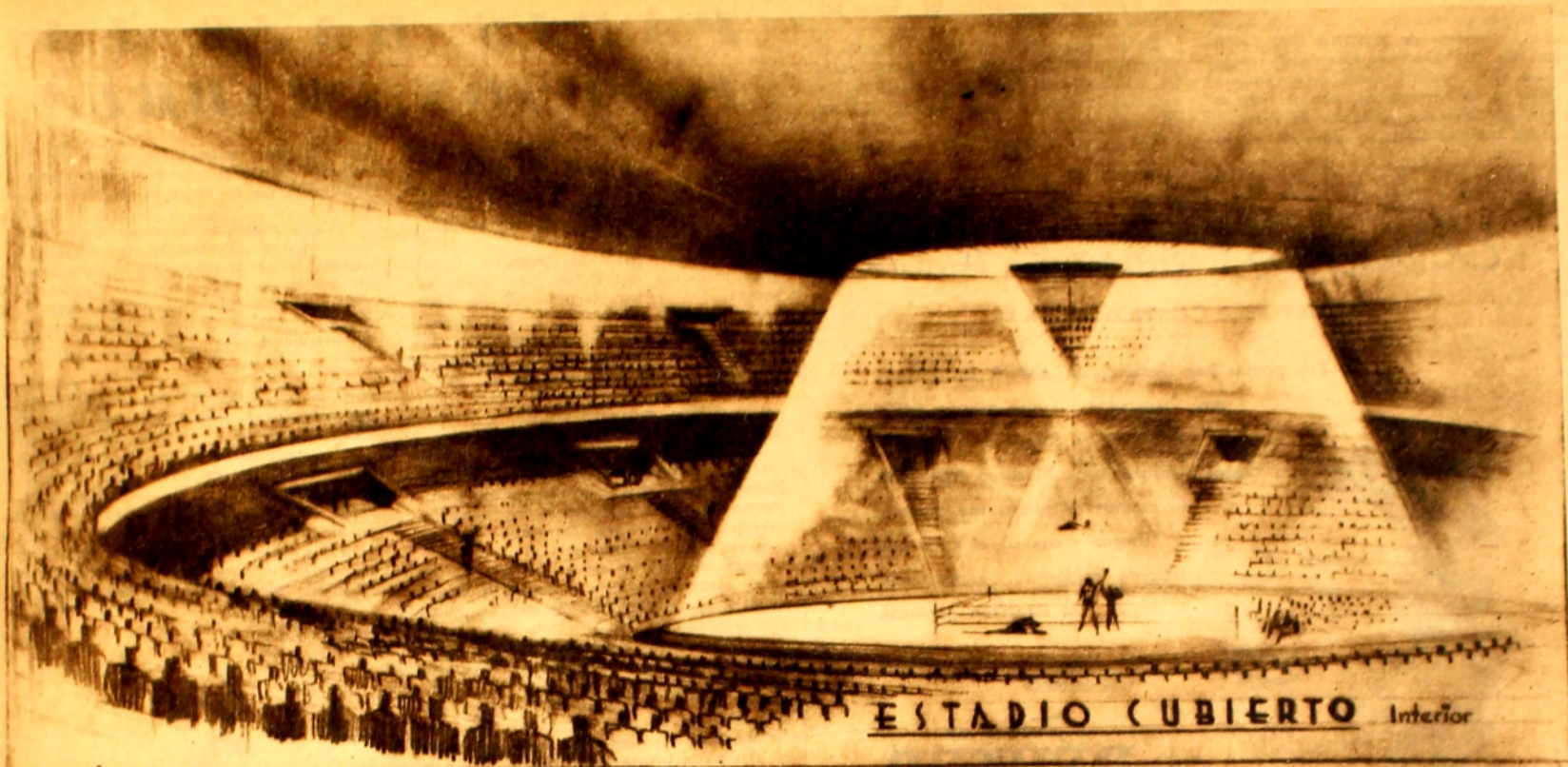
Entre las primeras, las de carácter estable, mencionamos el monumental Estadio Cubierto de reciente adjudicación en licitación pública, a los técnicos Mondino y Viera, con capacidad para más de 20.000 espectadores sentados y con un diámetro de 94 metros. Esta obra —cuyo destino ulterior será el de atender necesidades de la Comisión Nacional de Educación Física— de audaz concepción to-

nica y que presenta la originalidad de sus techos suspendidos, con estructura parabólica invertida a varillas metálicas convergentes en un anillo central, será una de las construcciones más grandes que se conozcan entre las ejecutadas por este sistema. Es interesante destacar, que en el preciso momento en que el jurado que intervino en el estudio de esta obra optaba por esta solución técnica, entre otras que también fueron propuestas, en los Estados Unidos, el arquitecto Henley Deitrick y los ingenieros Severud, Elstad y Krueger, recibían el Premio de Honor del American Institute of Architects y la Medalla de Oro de Ingeniería de la Architectural League of New York, por su State Fair Grounds, obra recientemente levantada en la ciudad de Raleigh, en el Estado de Carolina del Norte, que responde al mismo principio de techo parabólico invertido soportado por cables metálicos en radiales, adoptado en una solución semejante, para un diámetro de 90 metros.

Integran además el núcleo de las construcciones permanentes, el Auditorio con capacidad para 5.000 espectadores, con un amplio escenario para 200 ejecutantes, el gran restaurant de espaciosos ambientes y el Parque de Diversiones que ocupará una extensión de 5 hectáreas. Organizaciones mundiales especializadas que explotan los parques de diversiones más modernos que se conocen en diversas capitales, han hecho llegar 18 propuestas previas que servirán de base a una próxima licitación internacional. Entre los más novedosos juegos concebidos por la técnica moderna, que se preven



Aerofotografía del recinto de la Exposición, que ocupará 30 hectáreas en la zona de las avenidas Centenario, Industria y Arroyo del Cerrito. (1) Estadio cubierto. (2) Restaurant. (3) Portada. (4) Auditorio. (5, 6 y 7) Pabellones de exposición.



Exterior e interior del monumental Estadio Cubierto, con capacidad para más de 20.000 espectadores y un diámetro de 94 metros. Será una de las más grandes construcciones que se conozcan entre las ejecutadas por el sistema de techo parabólico invertido, suspendido mediante un envarillado metálico radial.

para el parque de la exposición, figuran entre muchas otras curiosas atracciones, una gran "montaña rusa" de colosales proporciones, por la que se deslizarán vertiginosos vagones con capacidad para 20 pasajeros, en caídas desde 65 metros de altura..., que proporcionarán tamaños suspensos. Otra atracción digna de mencionarse será la "torre de paracaidistas", de gran elevación, similar a las que se usan para entrenamientos, desde la que nuestro público podrá tirarse sin riesgos..., penetrando la misteriosa emoción del paracaidismo. Un equipo de modernísimos helicópteros, con vistosas cabinas de plásticos, permitirá al público realizar cortos vuelos sobre la ciudad y poder ver, también desde el aire, ese magnífico espectáculo que será la exposición.

Las obras de carácter precario, que serán desmontadas cuando la exposición finalice, estarán constituidas principalmente por innumerables y enormes pabellones, en los que habrán de exhibir sus muestras no menos de 3.000 expositores. En ellos se emplazarán también, confiterías, salas de bailes, de espectáculos y de esparcimientos populares.

La exposición agrupará en grandes secciones, todas las manifestaciones de la

producción y de la técnica industrial, y brindarán además al visitante la oportunidad de ver y apreciar procesos completos de industrialización. Desde la materia prima al producto terminado, a través de todos los períodos de su elaboración. La lana, por ejemplo, fuente de nuestra riqueza, será presentada en todas las etapas de su transformación; desde la esquila hasta el vestido en su confección final. La licorería, desde su manipuleo inicial hasta su envasado y degustación. La industria del cuero estará presente con sus procesos de curtido, teñido, etc., hasta la confección del calzado y demás artículos. La industria papelera exhibirá también todas las curiosas etapas de su transformación, que irán desde la amalgama inicial hasta la confección del libro y del cuaderno del colegial. El trigo y su molinero hasta el pan; el proceso de elaboración del vidrio, etc.

Pero todo esto, presentado de forma y manera que el visitante capte fácil y rápidamente la verdadera lección que se le quiere brindar. No basta con mostrarle lo que se hace y cómo se hace. El propósito es mucho más amplio aún, y conforme a la más acabada técnica de los certámenes de este tipo, radica principalmente en hacerle conocer, cuál es el significado económico y social que tiene cada una de

esas actividades que el país desarrolla cotidianamente con marcados signos de progreso y superación.

Es necesario que sepamos todos, que en 1936 había en el país sólo 11.500 establecimientos industriales; que 12 años después teníamos 22.600, y que luego de cuatro años más, en 1952, estos establecimientos industriales llegaban a 26.500. Es necesario también el conocimiento de otros factores del desarrollo de estas energías nuestras: en 1936, ocupaban 70.000 brazos; en 1948, 170.000 y el año pasado sobrepasaban los 200.000 los trabajadores ocupados en los 20 grupos de actividades industriales. En 1936, los capitales invertidos en la totalidad de estas industrias, eran de 255 millones de pesos; en 1948, de 742 millones, y el año pasado estas inversiones llegan a los 930 millones de pesos. Y por último una estimación de lo que fábricas y brazos han producido en esas mismas etapas: en 1936, nuestra producción industrial era de 265 millones de pesos; en 1948, de 922 millones, y en 1952 muy por arriba de los 1.000 millones de pesos.

Estos cuadros generales, contienen no menos de 20 parciales referentes a cada grupo o especialidad de producción o explotación industrial, cuyo conocimiento más que interesante debe considerarse

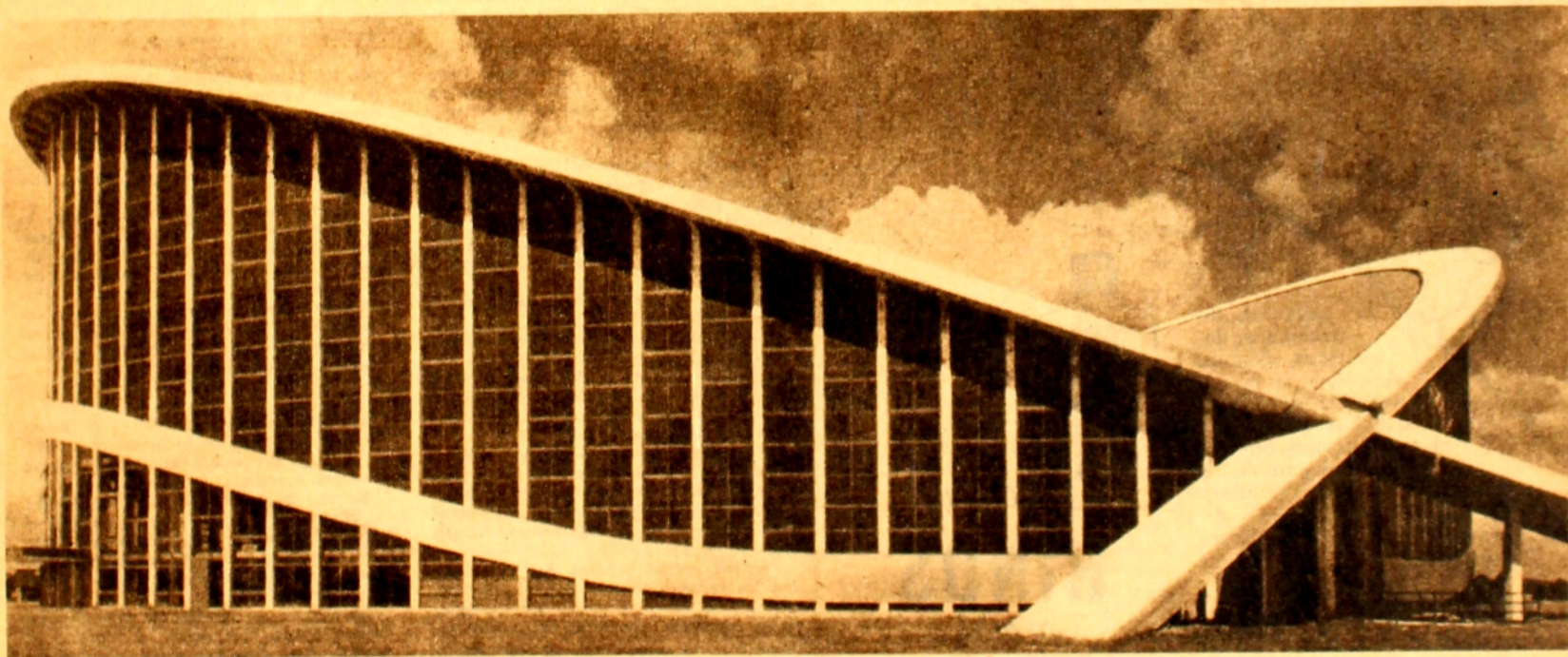
una lección necesaria y provechosa para la población del país.

Todo esto que podríamos llamar el verdadero acento de una exposición, habrá de reflejarse en la ornamentación general, en grandes paneles decorativos, concebidos con arte y técnica, mediante gráficos atractivos y vistosos que destaquen los diversos aspectos de nuestra evolución política-económica-social en su alta significación actual.

Ya hemos dicho que ignoramos gran parte de nuestras propias realizaciones. Quizás no senamos que nuestros afanes cotidianos están impulsando la laboriosidad de 80.000 empresas de todas las gamas del trabajo, y por supuesto, tampoco, ¿cuál será el verdadero significado económico-social de semejante riqueza de energías...?

Solamente colmando estos conocimientos, y aún dejando de lado todos los otros aportes que indudablemente proporcionará la exposición, este certamen del trabajo y de la laboriosidad del país habrá alcanzado un gran objetivo, que justifica plenamente, por sí solo, todos los extraordinarios esfuerzos que demandará su realización.

Ismael SOLARI AMONDARAIN.
(Especial para EL DÍA).



Este stadium, recientemente levantado en Raleigh, en Carolina del Norte, con una solución técnica basada en el mismo principio que el aceptado para la Exposición, ha proporcionado a sus proyectistas en E.E. UU. un premio de honor y medalla de oro por su concepción.

DEBEMOS a Paul Rivet, el sabio antropólogo francés, el estudio mejor logrado respecto de nuestros indios charrúas. En sus "Derniers Charrúas" compiló, con claro espíritu científico e histórico, la documentación obrante en archivos parisiños para describir la vida, caracteres bio-morfológicos, como los aspectos

distintivos y peculiares de nuestra primitiva tribu aborigen.

En las páginas de su libro, repletas de sugerentes disquisiciones, campear, entre las noticias más variadas y eruditas, novedosos comentarios que ilustran el tema en cuestión.

Trabajo fundamental desde muchos puntos

PARIS BAJO LA EMOCION CHARRUA

El Ideal más Bello es: EL AMOR

REUTER ABRE CAMINOS HACIA EL

Los poetas han dedicado al AMOR sus poemas más inspirados... pero ningún jabón ha abierto en los últimos 75 años tantos caminos hacia El como REUTER. Su cremosa y penetrante espuma, limpia y suaviza el cutis con delicada fragancia... aumentando la atracción personal.

USE SIEMPRE

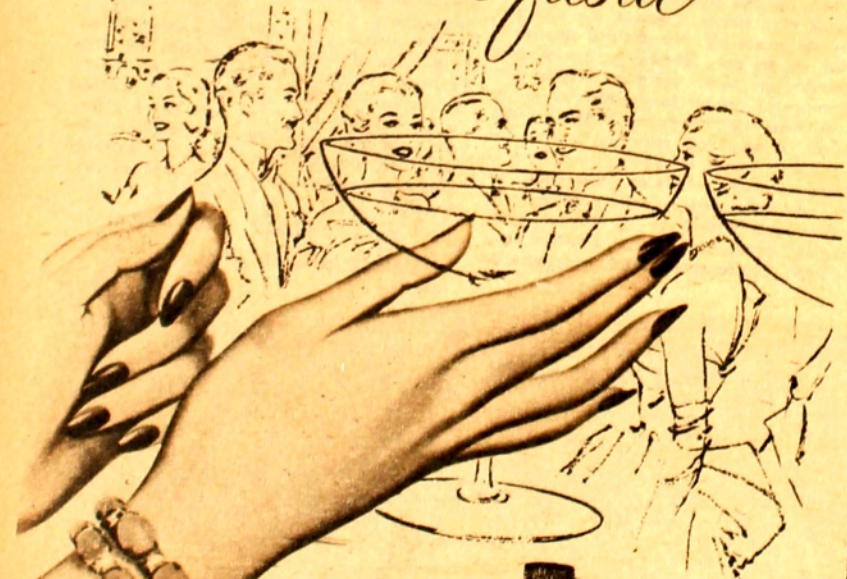
Jabón de
REUTER

Su delicada fragancia perdura

REUTER'S
HEALING SOAP

LUZCA SIEMPRE

Manos "de fiesta"



Luego de los quehaceres domésticos, después de mojarse las manos, friccionelas con Crema HINDS. Verá cómo inmediatamente desaparecen pasaduras y rojeces, y sus manos se iluminan con encantadora suavidad. Por eso... ¡tenga siempre a mano Crema HINDS para sus manos!

Y para la belleza de su cutis... también CREMA HINDS

Es ideal como crema de limpieza por la noche, y de día como base para el maquillaje.



crema
HINDS
de miel
y almendras

ENRIQUECIDA CON LANOLINA

tos de vista —no superado hasta el presente— constituye, sin lugar a dudas, una de las monografías de mayor destaque intelectual publicadas por el ilustre secretario perpetuo de la "Société des Américanistes de Paris".

Cuando en 1833 M. Francois Curel —ex preceptor del Colegio de Niñas de Montevideo y establecimientos docentes porteños— exhibió en los Campos Eliseos el grupo de charrúas que transportara del Uruguay, fué tan grande la expectativa irradiada por la presencia de la "petite troupe", que constituyó un espectáculo de singulares proyecciones en la capital de Francia.

Las academias e institutos de ciencia, los más eminentes profesores de Historia Natural, periodistas, médicos y cuantos pudieron decir algo respecto de los "extraños salvajes" de América, emitieron sus juicios y opiniones. Cada uno en su forma y manera expresó su pensamiento, y en la vasta gama de crónicas y relatos se entreteje la grave elucubración del estudioso con la nota sensacionalista de propaganda y el epigrama picaresco o prozaz. Nada escapó a la inquisitiva y hurgadora curiosidad de los franceses, y ora en el circo, en la calle o en el humilde rincón del hospicio, la mirada del pueblo, de sus hombres de ciencia o facultativos, procuró descubrir los rasgos, las costumbres y caracteres de aquellas vidas.

De un viejo diario parisino recogemos la crónica dada entonces a publicidad por considerarla testimonio harto elocuente de cuanto queda referido. Artículo de propaganda circense, trasunta la emoción de la gran capital ante nuestros "canibales civilizados", como la bulliciosa espectacularidad con que allí se les rodeó en los breves días de su triste ocaso.

Drama sin eco en medio de aquel mundo... Agonía sin lágrimas en la íntima soledad de una tragedia que no consumió ni la propia muerte.

La enorme carpa de colores levanta su alta cúspide que cubren banderines y gallardetes sobre la abolada planicie de los Campos Eliseos... y mientras el aire se puebla de estambidos y alegres músicas y de los boulevares avanzan los ómnibus y atadines, los fiacres y landós repletos de curiosos... el público rumorea indeciso en torno de la amolía tienda.

Todo es animación, ruido y asombro. "¡Entrad, entrad, señores!" —grita sin descanso un ugiar entusiasmado al gentío que arriba rumorosamente—. "Seguid la turba, aquí dentro sentados veréis a los cuatro salvajes de la tribu india de los Charrúas..."

"Seguid, señores, el torrente de los curiosos; los caporales y los sabios pagan media entrada..."

"¡Tomad vuestros billetes!... El cacique Perú... es el barba de la compañía, lleva en su cuerpo la cicatriz de un enorme sablazo..."

"Seguid la música... Tacuabé el más joven... era célebre... para domar caballos salvajes y los toros. Dará en presencia de la sociedad un ejemplo de su fuerza y de habilidad en manejar el lazo y las bolas..."

"¡Pasad a la boletería! La joven india se llama Guyunusa; su tez es menos acobrada... ha llegado a ser compañera de Tacuabé, que tiene 20 años como ella, después de haber pertenecido al cacique Perú. ¡Allí se unen y se separan cuando les parece..."

"¡Entrad, señores, y veréis a la mujer libres! ¡Pedid algo!"

"La joven Guyunusa no es preciosa, pero tiene las formas de Venus, los ojos del amor y la gracia de Mademoiselle Tagliolini... podréis juzgar esto con facilidad al través de la manta de lana que la cubre..."

"No se paga sino al salir..."

"El cuarto charrúa se llama Senaquá Senaqué... era célebre por su valor y su serenidad imperturbable. Ha estado padeciendo de una herida de lanza, cuya señal se distingue y de la cual conserva un pedazo en el pecho..."

"Entrad, entrad, señores. Son tan cómodos los terceros lugares como los primeros... Los charrúas viven casi desnudos en su país, pero han hecho alargar sus túnicas para atravesar con más decencia la Francia. ¡Las madres pueden conducir a sus hijas a este espectáculo! Las lunetas tienen almohadones; los salvajes son familiares... Los charrúas tienen ordina-

riamente las raciones groseras y fino el oído, la boca cerrada y el apetito abierto; comen los pollos vivos y hablan lenguas muertas."

"¡Va a comenzar el espectáculo! ¡Entrad, señores! ¡Tomad billetes! Seguid la música, pasad al mostrador y hacedos servir que no se paga sino a la salida; tan buenos son los últimos asientos como los primeros: ¡están forrados! ¡Va a comenzar el espectáculo!"

Y en el centro del circo, silenciosos y asombrados, los cuatro indios charrúas observan, como fieras amaestradas, a la turba que los mira, ríe y arroja golosinas entre gritos de admiración, groserías y algún suspiro... Y la vieja crónica parisina destaca la emocionada impresión de aquel pueblo cuando agrega:

"París entero se ocupa tanto en esto como en los osanges y en la menagerie de la Puerta de San Martín: paradas milita-



Senaqué, el viejo indio charrúa, está de pie, lanza en mano, alerta como en las horas felices de su libertad, presidiendo desde su pedestal de estatua una de las grandes salas del Museo de Historia Natural, de París.

res, sesiones de la Cámara y de las academias, todo se abandona por los indios charrúas: los ómnibus y atadines, los coupés, los fiacres (sic) y landós, están llenos del público curioso que aquellos conducen a ver los charrúas. El pueblo ha celebrado también la llegada de las charrúas y desde este momento no ha visto, hablado, ni soñado más que con los charrúas.

Los charrúas están en boga: la moda va a explotarlos; va se hacen tocas, calzados y brazaletes a la charrúa: en los teatros, en los jardines y en los paseos pertenecen a los charrúas, se pinta a los charrúas en porcelanas, se les imprime en los pañuelos, se les pinta en las caías de tabaco, se esculpen en medallas y aún se acabará por embotellarlos."

De todo aquello y por sobre la misma e inexorable ruina de todas las cosas, resta aún algo que vale tanto como la propia grandeza muerta.

En una de las grandes salas del Museo de Historia Natural de París, Senaqué, el viejo indio charrúa está aún de pie, lanza en mano... alerta como en las horas felices de su libertad, de su inmensa y gozosa libertad salvaje...

Señor ayer de pampas, de montes y de sierras, preside hoy desde su pedestal de estatua aquel silencioso mundo de sombras y de historia...

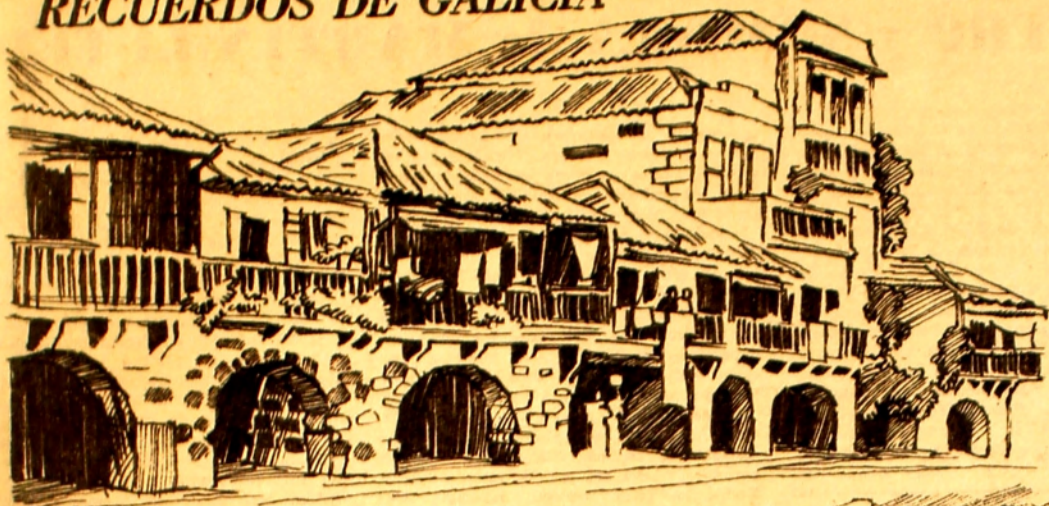
Ariosto FERNANDEZ.

(Especial para EL DIA.)

RECUERDOS DE GALICIA

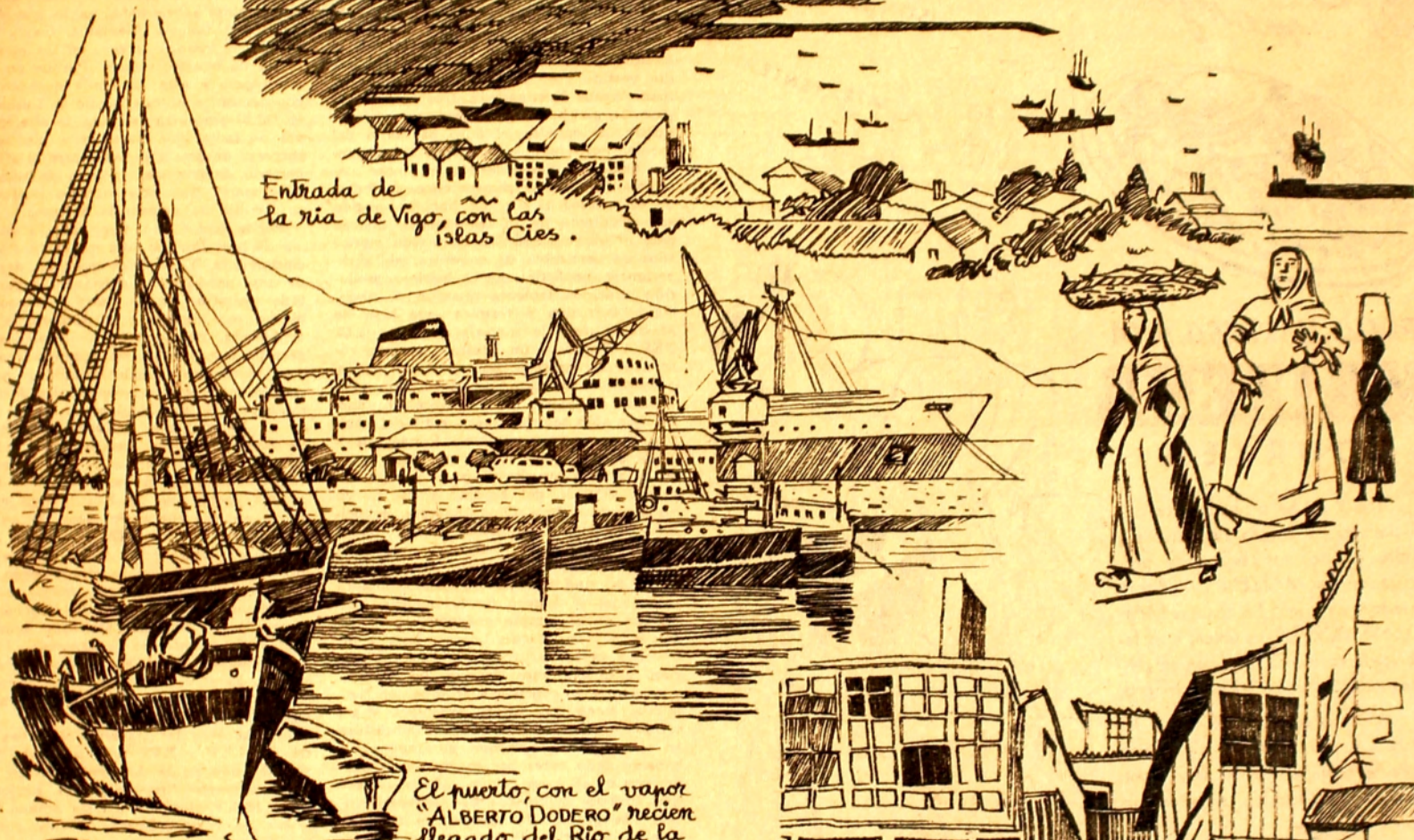
VIGO y SU RIA

(APUNTES DE PIERRE FOSSEY)



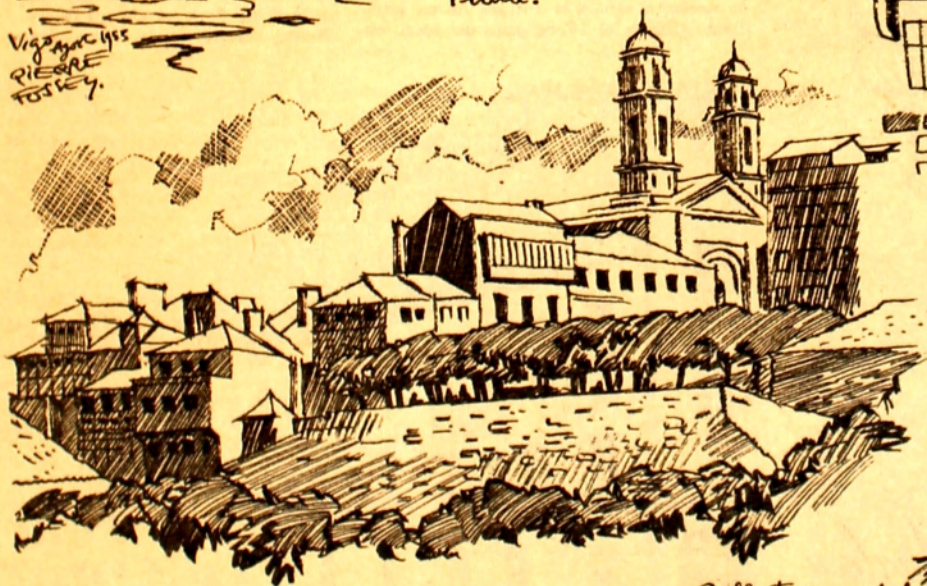
El Berbes,
barrio de los
pesCADORES

Entrada de
la ría de Vigo, con las
islas Cies.



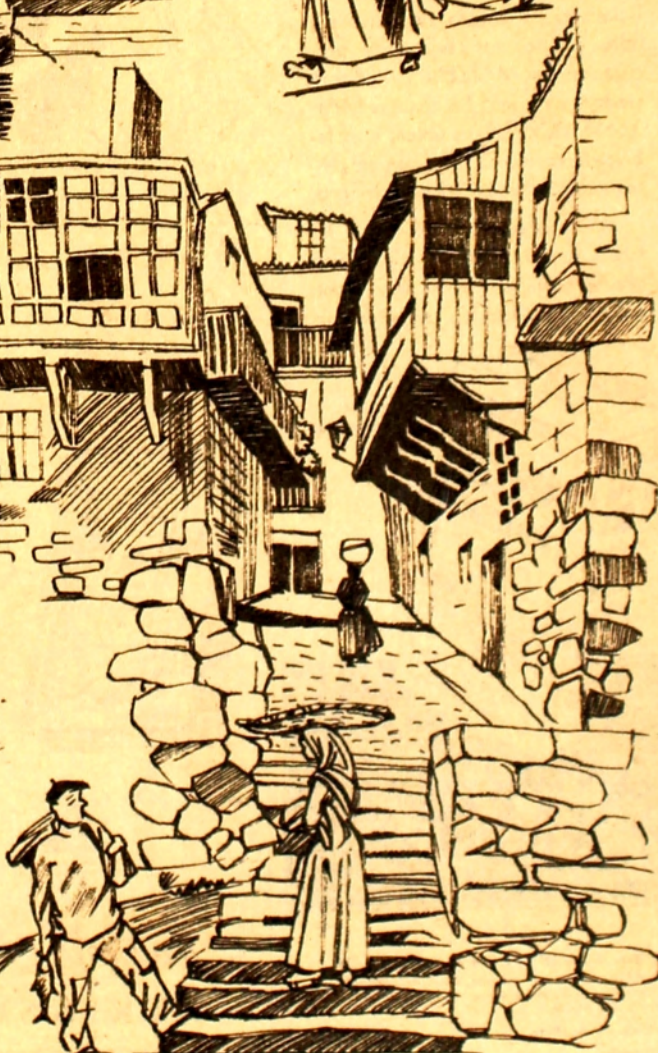
El puerto, con el vapor
"ALBERTO DODERO" recién
llegado del Río de la
Plata.

Vigo, 1915
PIERRE
FOSSEY.



Colegiata y plaza del mercado.

Calle típica del
barrio de los
nEscadores



PENSAR la historia o andar por los rincones de la historia y comprenderla, consiste a veces en asir un hecho, cabalgarlo y llevarlo a brida suelta hasta su fin. Descubrir la trayectoria de una tan singular cabalgadura. Y evitando el mal paso (si es posible), examinar su origen, su cómo y su porqué. Que el guía sea bueno y el camino (o malo), a la elección del hecho-clave se vincula y también a la propia selección. Uno siempre entre cien. O entre mil. Una masa de hechos fué siempre también lo compacto o lo denso de la historia, como pueda ser el mar adición en columna de gotas. Y son, sin embargo, distintos. Aún aquellos de sentido idéntico. Por eso, de época en época, tantas veces cambia la manera de pensar la historia. O capítulos aislados de la historia. Y, examinado el cambio, consiste en sacar de su fondo un hecho (o una suma de hechos) olvidado u oculto, o advertido pero no elegido, y ponerlo donde otro estuvo antes que esencial pareció y

RASTRO y SOMBRA de MARTIN LUTERO

no lo era. O, perdido en la masa compacta, hasta siglos después no se vió. Los latinos decían "historiae" y no historia (historias, pues, y no historia). Y está su fundamento ahí.

El 17 de julio de 1505, llama un estudiante, recogido y tímido, a la puerta del convento agustino de Erfurt. Acaba de morir solitario Cristóbal Colón. El segundo papa Julio (que recuerda a César), reinstala a la Iglesia en la roca mundana del poder civil. A puñadas con el cetro de la Rusia ortodoxa, entra Iván el Terrible en Moscú. Feos pleitos de jurisdicciones ventilan en España Fernando el Católico y Felipe el Hermoso. Truena en Londres el primer Tudor. Peripécia banal, pues, suceso mediocre y hecho pequeñito,

la entrada de ese joven estudiante tímido en un convento alemán. Uno más en su tiempo. Como antes de su tiempo o después. Augurábale su mundo carrera temporal lucrativa y brillante, y buscaba en el claustro, sin embargo, refugio y coraza contra el siglo y sus males, sus trampas, sus peligros, sus lanzadas diabólicas. Pero ¿qué importaba a nadie el desnudo y vulgar contrasentido más allá del propio joven aspirante al noviciado, sus parientes, y parvo grupo de amigos de modesta y oscura condición? Todos ellos, además, indiferentes ante el mundo recién descubierta, ante el papa cesáreo, ante Iván el Terrible, ante los feos pleitos españoles en disputa de corona. Nació, sin embargo, entonces, nueva era para el mundo entero. Todos los años primeros del siglo XVI son decisivos. Y la banal peripécia, el hecho minúsculo, llevaba dentro un intenso escalofrío precursor de fiebres (¿y qué fiebres!) para el mundo naciente y su historia. Porque el joven estudiante tímido, aspirante a la puerta del convento de Erfurt, el 17 de julio de 1505, llamábase Martín Lutero.

Ciertamente (¡tantas veces se dijo!): el hábito lanoso de ermitaño agustino ese día vestido por el tímido estudiante alemán, estaba destinado a trocarse en ropaje de pieles: el estudiante, en profesor ilustre; en cátedra, el duro bannuillo del monje. Pero bien se advierte (la distancia poniendo claridades en el hecho pequeñito, midiendo dimensiones, calibrando el suceso) que si no hubiese vestido ese estudiante un hábito lanoso, dudoso para el burgués práctico, ni vivido quince años en penumbra de convento, ni la experiencia monástica, no se hubiera producido nunca la violenta reacción de alambique, corrosiva y térmica, que hizo de Martín Lutero la materia explosiva LUTERO. Porque a un Erasmo, también corrosivo, no entrado por impulso propio, o ajeno el mandato, en el claustro conventual de Steyn, puede concebirlo uno. Aunque sólo sea por juego sutil del espíritu. A un Calvino también. Puede imaginarse que el uno y el otro sin haber vivido la prueba monástica, poco o nada hubiesen diferido del Erasmo y del Calvino conocidos hoy. O, al parecer, conocidos. Un Lutero, en cambio, que hubiese vivido en el siglo, continuado sus estudios profanos, universitario ilustre escalador de grados y jurista, acaso hubiera sido todo; el Lutero de la historia, no. Porque no es simple anécdota el "golpe monástico" de Martín Lutero. Este hombre que quiso ser fraile, lo fué con pasión, y quince años después (desgarraña y en sangre la conciencia) rompe con "su" iglesia, tiene una fuerza explosiva y un térmico poder de convicción, imposibles en el hombre que rompe su atadura sin haberse dado antes por entero a eso mismo con quien luego rompe. Mavor el motivo cuando el hombre de contemplación, intensa la vida interior, es también hombre de acción. Por eso un intenso escalofrío, que anuncia las fiebres del mundo naciente, señala la entrada de un estudiante tímido, el 17 de julio de 1505, en

un convento alemán. Peripécia pequeña y banal...

Y ahora (aún ahora) por Alemania de andarse todavía, y va encontrando una sombra y el rastro de Lutero, que no le inquiete problema religioso alguno. Ni busque tampoco esa inquietud. Porque aún siendo el personaje fué apasionante, imponente, ya no se preta uno por qué rompió con su iglesia. Se pregunta, en cambio, cómo fué posible que este monje, solitario el primer día, rebelde en lucha abierta con la Iglesia omnipotente de su tiempo, poderoso, militar, religioso y económico, cap de poner a sus pies los poderes supremos del Imperio Romano y Germánico, pudiera dislocar ese poder en Alemania, sembrar rebeliones triunfantes, arrancar al papa cesáreo esenciales porciones de su propio dominio.

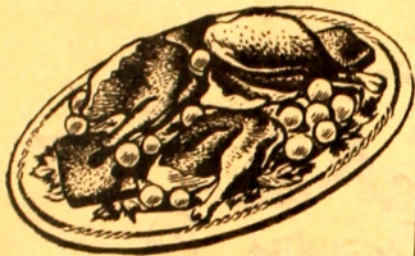
Y el rastro de ese "cómo" es lo que puede hallarse todavía en la Alemania de hoy. Con sorpresas a veces. Cuando piensa uno, sobre todo, en lo que fué puede ser todavía Alemania, fuerza con binada, o freno, o arena, en los ejes del motor de nuestro tiempo. Porque un abismo separa a esta Alemania que nosotros conocemos y la que siguió a Lutero. En tal abismo está esa gota de aire, de nivel oscilante, que contiene y justifica la sorpresa de hoy. Desnivel entre el afán libertario de entonces y la muda sumisión de después. Sumisión interior: instrumento terrible de agresiones externas.

Puede andar uno, pues, por la Alemania de hoy. Por esa sola mitad "visible", ciertamente. Y advierte que aún después de casi un siglo de existencia como Estado unitario, nación única y único gobierno, con imperio o sin imperio, o desmembrada, dos gobiernos instalados de derecho o de hecho, su sustancia real siguen siendo las ciudades aisladas y no un cuerpo compacto de nación. La fórmula romántica, "la nación alemana no fué nunca un Estado, sino variante instrumento de dirección y de organización", vale y cuenta todavía. Porque es tal la íntima vitalidad de estas ciudades, y tal su fuerza centípeta, que no han podido extinguirse aunque engranajes sean de un Estado desde el siglo XIX.

¿Lo que eran estas ciudades en el siglo de Lutero? La clave, desde luego, del cómo fué posible que un monje en sus comienzos solitario, pudiera dislocar el poder de la iglesia en Alemania, sembrar rebeliones triunfantes y arrancar al papado cesáreo esenciales porciones de su propio dominio. Hecho también esencial. A asir y a cabalgar. Y a llevar a brida suelta hasta su fin. Lo que eran las ciudades alemanas entre siglo XV y XVI, todavía puede "respirarlo" uno en la Alemania de hoy. Lo que realmente fuera entonces explosivo en la idea teológica y en las manos frailesas de Martín Lutero. Veinte capitales. Cada una con instituciones propias, sus industrias, sus artes, sus costumbres, su espíritu. Esta Augsburgo de los Fugger. Puerta abierta en la tierra alemana del



Exquisito
manjar



POLLO MARENGO A LA
MAIZENA
DURYEY

Si aún no ha probado este delicioso plato hágalo sin demora y apreciará por qué las comidas preparadas con MAIZENA DURYEY siempre deleitan. La genuina MAIZENA DURYEY es única, y es fabricada en los EE. UU. con las partes seleccionadas del maíz blanco.

Ahora Maizena le ofrece el famoso recetario de la Tía Maizé gratis; envíe el cupón hoy mismo para asegurarse de su ejemplar.



Adquiera
hoy mismo un
pequete.

Importadores Exclusivos:
VAN BOKKELEN & ROHR S. A.
Montevideo

GRATIS

Sres. MAIZENA, Casilla de Correo N.º 404
Adjunto a la presente una tapita del paquete de Maizena y solicito se me envíe gratis el recetario de la Tía Maizé.

Nombre y Apellido

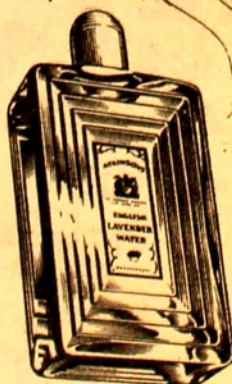
Dirección

- Localidad

FRESCA...

DISTINGUIDA...

ATRAYENTE...



la aristocrática
fragancia,
típicamente inglesa,
creada en Londres
y elaborada con
esencias importadas

Desde \$ 3.50
hasta \$ 14.90



Lavanda Inglesa
ATKINSONS

PARA IRRADIAR FRESCURA TODO EL DIA!

LAV-U-34



En Augsburg: la casa de los Fugger, comanditarios de Chile. Pintados al fresco los muros, a la moda italiana.



Personajes ejemplares: El papa cesáreo Julio II, visto por Rafael (Galería Florentina de los Oficios). — El Lutero triunfante, retrato de Daniel Hopfer. (Museo de Worms). El burghés alemán siglo XVI, a la manera de Hans Holbein, (Museo de Viena).

sur. Tráfico italo-germánico y prefacio norteño pintoresco (añoranza del sur todavía), con sus casas pintadas al fresco a la moda italiana. Más aún Nuremberg, la ciudad de Fischer, de Dürero, de Hans Sachs y de Martin Behaim. Ventosa adherida entre Main y Danubio, los ríos vitales del centro y de oriente. Ciudades del norte. A medio camino ascendente, hacia supremacías nuevas, Hamburgo la realista, ligera de escrúpulos, un brazo apoyado en la tierra, otro brazo arañando en el mar. Condotiero decadente de la Hansa, el viejo Lubeck. Sin embargo, todavía condotiero. Y Stettin, la ciudad que no pierde su tiempo cultivando de invierno a verano las plantas de trigo, pero en masa tráfica... con el tiempo que perdieron otros. Y Dantzig, marcha esclava. Edificios inmensos e inmensas iglesias; el "santo" depósito, el "stock", la venta; sólido el ladrillo; signos igualmente sólidos de sólida prosperidad. Francfort sobre el Oder: una boca que absorbe a Polonia, la gusta, digiere, asimila, o la cambia, la tiñe y la expide. La puerta natural de la Silesia, la puerta forzosa, se instaló en Breslau. Y aún al oeste, sobre el Rin, agua-madre y fortuna moviente, la serie innumerable de ciudades renanas. De Colonia a Basilea, a Maguncia y a Spire, a Worms, a Mannheim, a Friburgo. Más allá todavía, el inmenso mercado de Francfort, la encrucijada de Leipzig, verdadero corazón palpitante de esa Alemania múltiple. Darmstadt, Karlsruhe, Stuttgart...

¿Lo que aún se "respira" en las veinte capitales alemanas? ¿El cómo y el porqué del Lutero triunfante? Recorriendo callejas a veces sombrías (lo viejo enquistado en lo nuevo, lo nuevo enquistado en lo viejo) y plazas inmensas, entrando en las viejas mansiones burguesas (de banquero de entonces, traficante, industrial en germen, y aún de simple artesano también) y en los edificios públicos del tiempo (casas de consejo, bolsas o asientos gremiales) todavía en pie y aún a veces en uso, cuanto queda (¡y qué tanta!) de los siglos XV y XVI en Alemania, un insólito ambiente de prosperidad descubre uno. A pesar de lo cambiado por el tiempo. O por la tormenta humana en los siglos andados desde entonces. Una burguesía robusta aparece, y activa, sacudida, moviente; que bebe y se nutre en toda fuente y de todo producto hace tráfico nuevo. Y lo que distingue a esa Alemania pre-luterana y luterana, de los siglos XV y XVI, de la Francia, la Inglaterra o la España de aquel tiempo, es precisamente lo sólido de ese burghés robusto. Que sea burghés en Alemania (y esto explica al Lutero triunfante) esa solidez que en Francia, Inglaterra o España, es cosa no más de monarca, de príncipe, de noble o de hombre de guerra o de iglesia. Y aún en Italia tantas veces lo fuera de burghés politizado o ennoblecido.

Ocurre que, cuando comienza el siglo, el turco (también fuerza nueva) se instala en Egipto. Aísla a Venecia de Oriente. A las ciudades germánicas del sur, por lo tanto, corresponsales tributarias venecianas. Pero Venecia, inmóvil (¿sin resorte?)

deja morir su tráfico y se inclina. El burghés alemán, mientras tanto, lo busca, lo encuentra, lo persigue, lo prende, allí donde entonces ese tráfico está. Abren en Lisboa sucursal traficante los Welser de Augsburgo, burgueses hasta entonces tributarios de Venecia. Instálense en Amberes y en Hamburgo. El camino de Oriente pasa ya por Lisboa. Por El Cabo, en la estela de las naos de Vasco de Gama. Navíos de burgueses alemanes navegan con las flotas portuguesas en el nuevo camino de las Indias. Con la tierra que será Venezuela sueñan ya los Ehinger de Constanza. Y los Welser de Augsburgo también. En Chile se fija a su tiempo la robustez burguesa de la Casa Fugger. Metrópoli del mundo traficante que nace (el milagro del Rin) es Amberes, colmena de alemanes. Y la ciudad que ofrece a los nuevos navegantes oceánicos las brújulas mejores, las cartas más seguras, la ciudad donde Regiomontanus, esperando al discípulo Behaim, perfecciona el astrolabio, la astronomía alemana fusiona con la náutica hispano-portuguesa, publica las efemérides, tesoro inapreciable de Colón, no es ciudad marinera: tierra adentro y burguesa, es Nuremberg.

En el país de los Welser, los Fugger, los Ehinger, los Sailer, los Fédermann Ulm, los Hohermut de Spire, a la vez admirados, envidiados, detestados (hasta la emisión de moneda el sobresalto traficante llega), se amasan fortunas inmensas, se gozan, se exhiben. Centenares de robustos mercaderes, saturados de audacia, de confianza en sí mismos, de quehacer intenso, gozando bien y firme, por todas partes buscan, persiguen y encuentran la satisfacción intensa. De entonces, el clásico burghés ventruado, ejemplar alemán y flamenco, tesoro inagotable de pintores, banquero insaciable, bebedor increíble, gustador de carne fuerte (en la mesa y en la alcoba). De entonces, la pesada orfebrería (piezas hoy de museo, de mansión solitaria), signos visibles y también tangibles de riqueza fuerte. De entonces, los mobiliarios densos en madera esculpida (artesanía de arte o arte de artesanía), los tapices de Flandes, los cueros dorados de Italia, los vasos de Murano mezclados con las biblias "vestidas" de piel fina, de damasco y de oro. Reyes de un mundo naciente, banqueros de reyes (Carlos V casi es su vasallo económico), transformaron estos hombres por completo la escala de los viejos valores: no más abajo el burghés insaciable de libro de cuentas, comercio y fortuna, que el príncipe, el noble y el hombre de guerra o de iglesia. ¿Cómo puede "respirarse" todavía, en las viejas ciudades de Alemania, el ambiente vivo y denso de una tal transformación!

Y desde 1517 hasta 1525, en este ambiente habla Lutero. Predica. Y ataca. Se defiende. Un hombre en el tumulto de otros hombres. Que le atraen los unos, le empujan los otros. Enemigos y amigos. Y resiste unas veces. O resbala y se incorpora en el tumulto. Una lucha incesante su vida. Y un luchador, tenso el humano resorte, que salta y ataca sin fin. Pero ¿a quién atacaba Lutero? ¿A la iglesia de

Roma? Y al príncipe eclesiástico alemán, contador de privilegios materiales. A toda una vieja estructura imperial y eclesiástica, económica y política, obstáculo también ante el burghés opulento y la libre ciudad. Y el burghés opulento, banquero de reyes, ante el mismo enemigo situado, acompaña a Lutero, le ayuda, le apoya, le aplaude, le sostiene y le anima. La libertad de conciencia que Lutero predica, fatalmente se hace libertad económica y política, en cuanto económico era y político también, el poder religioso que ataba la conciencia. Y la fuerza económica burguesa, detrás de Lutero, plenamente sentía su nuevo poder. ¿Hubiera triunfado Lutero en ambiente distinto a ese ambiente burghés alemán? Sólo es evidente hasta dónde se nutrió su poder de ese poder. Que flotó Lutero en su coincidencia (aunque fuera distinto su cami-

no) con aquella vigorosa mutación de los viejos valores sociales.

¿Después? Ahí están las sorpresas alemanas. La libertad de conciencia luterana no era la conciencia de la libertad. Y no hay mejor explicación de la historia moderna de Alemania que la propia actividad de Lutero. En cuanto el hombre que proclama la libertad del cristiano para su relación con dios, sojuzga en seguida al bajo pueblo alemán, predicando la doctrina civil autoritaria. Y aún en el cuadro limitado de los Estados territoriales. Quien comprenda esta antinomia, con su extraña conciencia, habrá descubierto el secreto alemán.

J. B. TOLEDO.

París-Marsella, 1953. — (Especial para EL DIA).



Una plaza en Lubeck, ciudad de la Hansa. Todavía en pie y en uso, la casa gremial de los marineros, la bolsa marítima, el Ayuntamiento.



En Friburgo: la casa capitular de Bale.

La pintura italiana del cuatrocientos:

LUCA SIGNORELLI

UNA vez más Italia celebra a uno de los grandes pintores del Cuatrocientos, Luca Signorelli, con una amplia exposición de su obra recogida por todas partes de Europa y de América, y exhibida en la aérea ciudad de Cortona, antiquísimo bastión etrusco en el corazón de la dulce tierra de Toscana.

"Fué Luca una persona de óptimas costumbres, sincero, afectuoso con los animales, de conversación cariñosa y amena, y sobre todo cortés para quien tuviera necesidad de su trabajo, además de propicio a enseñar a sus discípulos... Con la base del dibujo, particularmente del desnudo, y con la gracia de su fantasía y disposición de la historia, abrió a la mayor parte de los artistas el camino de la perfección del arte". Esto escribió de él Giorgio Vasari.

La crítica moderna, más exigente y perspicaz, se ha planteado en cambio el problema de la búsqueda de los orígenes del arte signorelliano, y de las influencias que determinaron su inconfundible personalidad. Por mucho tiempo se ha estado hablando de la ascendencia de Palaiolo, de Verrochio, de Lipi, de Paolo Uccello, y de Piero della Francesca; e incluso se

ha querido establecer un nexo de sucesión entre nuestro pintor y Miguel Ángel. En realidad Signorelli quiso ser, y fué sobre todo y de máxima manera, él mismo en cuanto su arte significara la más alta expresión auténtica de su vasta genialidad, de su intelecto profundo, de su sensibilidad aguda y alerta.

Es indudable que en sus primeras obras alentaba el recuerdo de Piero della Francesca, del que había contemplado y estudiado los frescos de Arezzo, cargados de luz difusa y nítida construcción de volúmenes; pero aquella extática no condecía con la naturaleza enérgica y exuberante de Signorelli, ni era para su temperamento aquella transhumana inmovilidad de la figura, igual a espirituales idólos de marfil.

Innegable es también la influencia de la pintura florentina. Las vibraciones inquietas de los cuerpos del "Pollaiuolo", modelado a claroscuro, el formalístico gusto de la línea de Verrochio, la grandiosidad decorativa de Lipi, son trazas evidentes quedadas en el arte de Signorelli, pero a que sean contrarias a su gusto. Tal vez se sentía más cercano a Paolo Uccello, de figuras sólidamente corpo-

rizadas, de volúmenes lucidamente exaltados en los contornos; y tal vez todavía más próximo a dos gloriosos maestros del pasado, el Giotto y Masaccio, en una común intuitiva rebusca de aquellos "valores táctiles" de los que hablaba Berenson.

Ha sido observado un singular parentesco artístico de Signorelli con la estatuaria arcaica griega, esa que nos dejó los frontones de Egina, las metopas de Selinunte y de Olimpia; el mismo cultivar el gesto fijado en un momento huido, igual cristalización de la forma en volúmenes. Esta ajustada manera quiere Signorelli potenciarla a través del colorido, un colorido que, aljándose de la originaria frescura lo esmalta y utiliza alargando su forma ruda y recia. Se conjugaban de esa manera efectos cromáticos singulares que han llevado a confrontar la pintura signorelliana con la gran pintura colorística veneta, orientada a los modernos impresionistas.

Pero el interés del artista siempre se apartó del problema de la representación tonal a otros de contenido, sin rebuscar la belleza objetiva sino aspirando a una vigorosa potencia expresiva, y a una cultura casi arcaica. La pasión del desnudo,

que en él predominaba, lo llevó a los vértices de primordial vigor. Por representar ideas y sentimientos ante su visión enérgica, no rebusca la idea de la función del "L'Uomo", joven, bello, formado a imagen de dios, domina el mundo; una robusta casi infringe el mortal nente; la máquina humana está intacta, su tonalidad se enciende, los miembros se conmueven y las leyes corpóreas enuncian con claridad.

Del "Signorelli maestro del desnudo" muchos quisieron hacer un precursor antecesor de Miguel Ángel, sin entender que se trata de dos diversos guajes estilísticos. Falta a nuestro la soberana belleza de Miguel Ángel, "Phatos" sin fin, su conciencia exasperada del drama religioso de la humanidad. Signorelli el "Hombre" triunfa forma de hermosa carnación y sólidos músculos, dominador y no protagonista de la vicisitud terrenal.

Prolongado esfuerzo fué el que le llevó a realizar Signorelli para alcanzar aquello que en él era lo esencial, evadiendo de lo superficial y accesorio de su personalidad, desde su producción juvenil hasta esa obra inmortal de los frescos de Cortona.

Nació en Cortona entre los años 1440 al 1450. Muy joven se distinguió en la escuela de los maestros umbrianos. En 1474 había pintado frescos en Città Castello, cinco años después había alcanzado la curia de la basílica de Loreto mostrando estar todavía bajo el influjo del arte florentino y toscano, en 1481 tuvo en Roma pintando en la capilla Six-



"HECHOS DEL ANTICRISTO" (Detalle). Retrato de Angélico y de Signorelli.



AUTORRETRATO DE SIGNORELLI

"Testamento y muerte de Moisés", colaboración con otros maestros um-
ana
Supersonalidad se fué afirmando con
tiapo y la experiencia. De los fres-
Roma a la "Educación de Pan"
que estuvo en el Museo de Ber-
arabament; incendiado durante la
guerra, obra que era clásico triun-
la forma reducida a puro volumen;
trtrato de hombre" en el mismo
sa, de amplios planos y esplendente
loro, a la "Sagrada Familia", de los
fied; Florencia, también como la an-
de 1490, figura en forma heroica
ruada en la rotonda cornisa; de la
nuciación", de Volterra (1491) al
amiento del Bautista", del Louvre, de
a reciamente grabadas y aclaradas
minos apagados; de los "Peregrinos
laus", en la colección Wetzner, de
en York donde el esmaltado colori-
es vio'entamente claroscuroado acom-
na de tres tonos de gris, a los afres-
Monte Oliveto Maggiore, (1497),
"Ascendimiento" de Cortona (1502),
la Flagelación" de Brera (1508), pin-
elensa y relampagueante, al "Descen-
to" de Umbertide (1523), todo el
e Luca Signorelli fué un continuado
sionar, desarrollándose y superándo-
e la intransabí búsqueda de la pro-
erfección.
De 1499 al 1503 el maestro estuvo
abando en Orvieto afrescando bóve-
paramentos de la capilla de San
en el Duomo de la ciudad. En el
ario de la capilla se reúnen vírgenes
eritres, apóstoles y ángeles, doctores



"LA RESURRECCION DE LA CARNE".

y patriarcas; en las paredes el "Hombre", gigantesco, serenamente suspenso entre condenados y beatos; en distintas escenas (el "Anticristo", el "Finis mundi", la "Resurrección de la carne", el "Infierno" y el "Paraíso") entre sangre y terrores, turbadores fondos, escorzos potentes y pasiones ardientes, anudamiento dantesco de hombres condenados, desnudos bellísimos

reciamente rodeados de los elegidos, la fantasía y la potencialidad expresiva de Signorelli alcanza la más alta expresión. Este fervor creador, este continuo evolucionar hacia un arte cada vez más esencial y plástico, dinámico y potente, fué interrumpido por la muerte del maestro sobrevinida en el año 1523. Hombre de su siglo, Signorelli había

recogido, asimilado y superado las diversas experiencias de los contemporáneos, tendiendo un puente duradero hacia el futuro.

Guido MANZINI.

Florencia, 1953.

(Especial para EL DIA. — Traducción de E. A.)



"LLAMADA DE LOS ELEGIDOS". (Detalle).



Tome "SAL DE FRUTA"
ENO
SALUDABLE Y DE ACCION SUAVE

Con un cálido eflavio de
romance...
Tulipán

Cautivame como de HEATHER que pone
sobre la boca un toque de fuego, e incita
al romance. Y durante largas horas man-
tiene los labios frescos, sedosos, vívidos, por-
que la adherencia de HEATHER es perfecta y su
consistencia ideal: ni muy seca ni demasiado cremosa.



Compare su tamaño
con otros del mismo precio

HAY UN TOMO PARA CADA TIPO DE BELLEZA:
Rosa de Jíder - Rosa claro de Jíder - Ciclamor - Tulipán
Mediano - Oscuro - Rojo Vivo - Rojo Ardiente - Amapola



La base de un arreglo juvenil

La apariencia
fresca y
juvenil
sólo se consigue
usando una
base fina

El encanto de un rostro depende,
en gran parte, del arreglo. El
aspecto "revocado", tan vulgar,
puede estropear el rostro más
armonioso. Hoy nadie lo discute:
no hay maquillaje embellecedor
sobre una base gruesa.
Pruebe Crema Pond's "V" como base
de polvos. Extiéndala suavemente
sobre su rostro; vea cómo se
desvanece, invisible; compruebe qué
delicia es para el cutis el contacto
con una crema pura, sin grasa,
blanca como la nieve, fina y leve
como un pétalo... Y después
¡maravílese de la tersura de su
rostro, listo para un maquillaje
perfecto! Pase el cisne sobre el
cutis así preparado. ¡Nunca habrá
usado base de polvos más delicada
y juvenil que Crema Pond's "V"!

*Susana de Cromi
de Bence Pieres*

joven señora de la sociedad argentina, asegura: "Para un arreglo verdade-
ramente delicado, la base fina y leve de Crema Pond's "V" ¡es estupenda!"

Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V". La acción
queratolítica de la Crema Pond's "V" disuelve y "barre" en sólo
1 minuto las partículas de piel vieja, impurezas del rostro. Antes
de salir... aplíquese la Máscara "1 minuto" de Crema Pond's "V"
y devolverá la frescura a su cutis ¡instantáneamente!



**ITALIA Y LA
EDUCACION**

**LA ESCUELA
POPULAR**

**Sus centros de
información**

HACE pocos días nomás, hemos llegado,
luego de una larga caminata por Eu-
ropa, desde ese pedazo milagroso del
mundo, que es Italia.

Por más que se haya visto, por más
emociones que se hayan recogido a través
de todos los caminos, en presencia de la
vieja tierra de los Césares se comprueba
—siempre— que aún quedaba un ancho
espacio que recorrer a cualquier capaci-
dad de asombro. Esperábamos mucho, pe-
ro no tanto.

Y aunque no es fácil recordarla sin que
vengan a punta de pluma las nostalgias
de los atardeceres de Florencia, de los ca-
minos azules de Amalfi, de la gracia im-
ponente de los templos griegos de Paes-
tum, de la emocionante severidad de Ro-
ma, del color de las tardes de palio en
Siena, es preciso, a fuer de educadores,
entrar al tema que nos trajo a la nota.
Y que también fué un magnífico hallaz-
go que nos deparaba Italia.

SENTIDO ACTUAL DE EDUCACION.

Cada día se entiende con más claridad,
que la tarea de educar no consiste en la
sola transmisión de conocimientos, a mo-
do de transfusión, sino que a la educación
debe preocupar el individuo humano en
su integralidad: como aprehensor de téc-
nicas, como ciudadano para una demo-
cracia, como miembro de una colectividad
organizada, como padre o hijo o hermano
o compañero, como ser que tiene derecho
a "vivere una vita piú piena e piú inter-
essante, ed a formarse i cittadino piú
informato piú cosciente".

Es preciso insistir mucho sobre esto,
que aún no ha llegado al conocimiento y
menos a la convicción del pueblo. Incluso
dentro de nuestro propio gremio, y pese
a los muchos libros pedagógicos leídos...
hay que repetir que el individuo humano
trasciende el "programa", el eterno com-
plejo del "programa" a cumplir, y que es
tiempo de asomarse, por la ventana de la
escuela, al paisaje heterogéneo de la Vida.

Entendido así el problema, es natural
que la educación del adulto sea motivo de
preocupación en todo país civilizado, y que
se busque para esta rama de la actividad
educadora, una evolución a tono con los
tiempos.

En este aspecto, precisamente, Italia
nos ha sorprendido con una novedosa
creación, dentro de sus cursos para jóve-
nes y adultos: los Centros de Lectura, y
los Centros de Información, pilares cada
día más fuertes de la Scuola Popolare.

Hablaremos hoy de los Centros de In-
formación.

El organismo educacional italiano en-
tiende —y traducimos aquí sus propias
expresiones— "que el adulto puede y de-
be entrar en la escuela con todos sus pro-
blemas, con todas las instancias propias
del hombre que trabaja, que piensa, que
ama, que tiene la responsabilidad de una
familia".

Las nociones a impartirle, pues, deban
ir más allá que las elementales concer-
nientes a la lectura y la escritura. La es-
cuela, de este modo, está presente en ca-
da momento de la vida de su alumno,
más allá de sus propios muros, tratando
de resolverle cuestiones que le interesan
para su vida y desarrollo; preguntando
por él, averiguando por él y para él, re-
cibiendo datos a los técnicos, expertos, ser-
vicios u oficinas que sea preciso.

Para cumplir tales fines, cada escuela
tiene un formulario especial en el que el
alumno del Curso de Adultos plantea sus
preguntas. Corresponde al maestro, si no
puede contestar por sí mismo —que es lo



Alumno de la escuela popular.

Un pastor de Cerdeña.

lógico y lo más frecuente dada la índole de aquéllas— enviar el formulario a la Oficina del Centro de Información, que funciona adjunta a la Dirección de los Cursos de Adultos.

Esta oficina se encarga de consultar, ya sea en el organismo de Estado respectivo, o ante un técnico, si es necesario.

La respuesta es inmediata y clara. Si la consulta es hecha a una oficina del Estado, ésta no hace más que cumplir con su cometido específico al dar la respuesta. Si es a un técnico, personalmente (abogado, agrónomo, radiotécnico, etc., etc.) su trabajo es gratuito y voluntario, pues se le busca entre los amigos de la escuela, se le hace entender el fin de la consulta, y siempre, invariablemente, se encuentra la colaboración social eficaz y desinteresada entre el técnico y la escuela.

Tenemos a la vista el documento estadístico que nos proporcionó el Provveditorato Agli Studi, de Roma. En él constan las cifras de consultas hechas por el alumnado a las escuelas de adultos de la zona, y contestadas por el Centro de Información, desde el 1º/enero/53 al 30/mayo/53. Su publicación obvia todo comentario: sobre Agricultura, 102 consultas; Arte, 2; Seguros, 5; Asistencia Cultural, 3; Asistencia Materna, 4; Asistencia y Previsión Social, 45; Cine, 31; Economía Doméstica, 6; Emigración, 6; Finanzas y Economía, 19; Jardinería, 10; Geografía, 17; Justicia, 9; Informaciones relacionadas con la Escuela, 40; Invencciones y Descubrimientos, 3; Industria y Comercio, 13; Cuestiones de Trabajo, 40; Literatura, 4; Libros, 100; Matemáticas y Geometría, 3; Mecánica, 14; Medicina, 11; Servicio Militar y cuestiones relacionadas, 25; Pensiones, 9; Psicoanálisis, 3; Psicología, 4; Fuerzas Aéreas Italianas, 13; Ciencias, 34; Deportes, 6; Historia y Filosofía, 5; Preguntas Varias, 56; Zootécnica, 22. Total: 664 preguntas.

Como se ve, casi no hay actividad del hombre respecto a la cual la Escuela no sea consultada. Hemos tenido en las manos documentos emocionantes. Tal el de una joven de 16 años, a punto de ser madre, abandonada por el padre de su hijo, y que, en la soledad de su problema, se dirigió a la Scuola Popolare, que de inmediato se preocupó por ella, le informó y le resolvió, dentro de sus posibilidades, su desesperada situación. A tal extremo ha prendido en el pueblo el fin de la Escuela. Ahora, cuando el tema consultado se presta, el maestro le hace motivo de una clase colectiva, de una discusión cordial, ordenada, fecunda. Y esto ocurre con bastante frecuencia. Vale decir que el propio alumno va marcando la ruta de su auténtico interés.

Traducimos a continuación, palabras de un informe oficial, editado este año en Roma: "Sería necesario transcribir las preguntas dirigidas al Centro, desde aquellas casi infantiles sobre la bomba atómica, hasta las que piden la fórmula para calcular el volumen de un pajar, las pidiendo que demandan socorro para una desgracia, las otras concernientes al trabajo de la tierra o a alguna forma de artesanía, otras que se quejan de una injusticia. Sería necesario, en suma, transcribir las todas, para convencerse que en cada una de ellas hay una auténtica voz, que al principio no quiere hacerse oír, por temor de ser, si no motivo de burla, seguramente no escuchada. Con el Centro, la

Escuela se prolonga más allá de la Escuela; ya no hay más un solo maestro, sino que lo son todos los expertos, los especialistas, y los funcionarios que trabajan para el pueblo".

FORMIDABLE EJEMPLO.

Es altamente reconfortante el ejemplo de Italia. Veinte años de fascismo, y una guerra que para ella fué peor que para nadie, dado que a la tragedia en sí se agregó el desconcierto que provocó en su pueblo el cambio posterior al 8 de setiembre de 1944, todo eso, repetimos, no pudo mellar su fibra. Lucha desesperadamente por su reconstrucción. Pone de nuevo en primer plano las necesidades del espíritu, y, junto a su preocupación por mejorar materialmente al hombre, se evidencia un verdadero fervor por superarle en base a una educación avanzada y moderna. Ha declarado una guerra a muerte al analfabetismo, que se va reduciendo año a año.

Generosa y abierta, además, da lo que tiene. Así, al inquirir nosotros datos sobre educación, poniéndonos en contacto con algunos de los hombres que la dirigen — previa la eficaz intervención en nuestro favor de la Embajada uruguaya en Roma — se nos recibió con mano cálida y tendida. Nos facilitaron toda clase de información. Nos dieron todo su material publicado, e incluso inédito, tal como la estadística que publicamos líneas arriba. Es de toda justicia agradecer, pues, al Profesor Nazareno Padellaro, fervoroso y eficaz soñador de la educación, alma mater del movimiento revolucionario por la educación popular, actualmente Presidente del Comitato Centrale per l'Educazione Popolare; al Prof. Gaetano Marafioti, colaborador de aquél; al Prof. Umberto Rendano; al Provveditore d'Educazione de Roma y el Lazio, en cuya compañía, y por su invitación, inauguramos una muestra de esculturas, realizada por niños de 10 a 14 años, de sorprendente calidad; a la Prof. Srta. Adriana Piccone, culta y gentilísima "cicerone" a través de los centros de educación y arte de Roma.

NOSOTROS.

Del movimiento educacional italiano que nos ocupa hoy, ya hemos dado cuen-

ta a nuestras autoridades de enseñanza. Ha sido visto con verdadero interés, y este es el momento en que, desde la Inspección de Cursos de Adultos, se trabaja estudiando cuanto de aquello puede ser utilizable en nuestra organización escolar.

No se requieren grandes cosas; no hacen falta miles; no hacen falta edificios ni oficinas, ni pesados organismos burocráticos. Sólo hace falta la buena voluntad

titución nacional. ¿Y puede pedirse una más simpática y de más hondas y seguras proyecciones, que esta de convertirse en parte del Centro de Información Popular de cada curso de obreros, hombres, mujeres y adolescentes?

Si Italia, desangrada, pobre, renacida recién ayer en la Democracia, con 48 millones de personas para vivir en sólo 300 mil kms. cuadrados de superficie, nos da



Aspectos de la educación popular práctica.

y comprensión de los educadores de adultos, que pueden hacer en cada escuela, la pequeña experiencia de su Centro de Información.

Tenemos la seguridad de encontrar el colaborador. Más en este país, en donde todavía y por suerte, "la gauchada" — forma de generosa, desinteresada y amistosa colaboración entre los hombres — es in-

el ejemplo, y puede ¿no podremos nosotros, enorgullecidos de nuestra educación, sin dramas de guerra, libres, con sólo 3 millones de habitantes para 180 mil kilómetros de tierra?

Ubaldo RODRIGUEZ VARELA.

San Ramón, setiembre de 1953.
(Especial para EL DIA).



Primeras letras.



Las primeras lecturas.

INFORMACION LOCAL

Te paso
el dato...

AHORA se puede
adquirir en el URUGUAY

la famosa
CREMA DE ROSAS

Louis Philippe

COLD CREAM

La fórmula exclusiva de
esta crema contiene una
mezcla de las esencias y las
aromas de las rosas de Francia.
Para conservar la lozanía de
su cutis, su piel, sus manos, ad-
quiera hoy mismo un pote de

CREMA DE ROSAS en cualquier
farmacia o perfumería del país.

Crema de Rosas

Louis Philippe

COLD CREAM

En potes de 28 y 74 grs. aprox.



V Congreso Uruguayo de Tuberculosis, en realización en Montevideo, con la asistencia de: Profesor Arlindo de Assis, Director General de Sanidad de Brasil; Profesor Juan M. Boettner, Director del Departamento de Tuberculosis del Paraguay; Prof. Carlos Arboleda Díaz, Director del Hospital Santa Clara de Bogotá, Colombia; Dr. Joao Ernani Bettiga, de Curitiba, Brasil, y Dr. Armando Alonso Vial, Profesor Adjunto de la Facultad de Medicina de Santiago de Chile.



La Asociación Española de Socorros Mutuos ha festejado el primer centenario de la fecha de su fundación en Montevideo, con una serie de actos de entre los cuales destacamos el de la manifestación para ofrendarle flores a Artigas ante su monumento



Alumnos del Liceo de San Carlos, durante la visita realizada a los talleres de EL DIA.



Alumnos de 3º y 4º año del Liceo de "Batlle y Ordoñez", que se encuentran en viaje de estudios en Montevideo, visitaron nuestra redacción.



FIGURA DE NIÑA

RUBENS



Srta. Beatriz Pérez Castro, que ayer contrajo enlace con el Cr. Milton H. Caputi Mutarelli.



Celebrando el "Día de la Primavera", se realizó en la Escuela al Aire Libre N° 161 una fiesta infantil, distribuyéndose a los colegiales juguetes y golosinas.



Plantel del Instituto Superior de Educación Física, por primera vez campeón universitario de conjunto.



Homenaje realizado en el cine "Lumière" de Canelones a las maestras Sras. Chóeres de Icasuriaga, María E. de Hockermbruc de Astorga y Srta. María A. Saldombide, acogidas a la jubilación.



En el Salón Nacional de Bellas Artes se exhibe una valiosa muestra de arte colonial y contemporáneo del Ecuador, del que dimos previa información. Aparecen en esta nota, el Presidente del Consejo N. de Gobierno, Sr. Martínez Trueba, con el representante diplomático del Ecuador, miembros de la C. de Bellas Artes y otras personalidades. Muestra la otra nota una parte del público asistente.



Fiesta de la Primavera en la Escuela de 2° Grado N° 38.



Fiesta de la Primavera en la Escuela "Francia".

Rubén Darío y sus Amigos Dominicanos

RUBÉN Darío, cosmopolita y viajero, no llegó a conocer la República Dominicana. Pero se la prefigura en uno de sus poemas que no por trazado de prisa deja de revelar sus preferencias por la Antilla que debe su categoría de primada al arribo inicial del Almirante de la brújula profética. Olor a nardos y a rosas es lo que Darío "adivina" en Santo Domingo. Pájaros coloridos como los que distinguiera Colón, cuando plantó la cruz en la verde isla, en la cual creían los árboles con un gigantismo de trópico y en donde alcanzó los aires más suaves, "como los de la primavera de España en el mes de mayo".

Santo Domingo, que según el poeta de las profanas prosas, nos dió nuestro despertar, le llamaba con sus bellas costas y con sus historias. Y es que allí fueron los amigos de su mayor intimidad y comprensión, varios de sus más fervorosos herederos, de los que supieron recoger su testamento espiritual, de los que trazaron su biografía, alejándola en lo posible de las mixtificaciones a las que se prestaba y poniendo a flote, sobre los torbellinos de su desorientada voluntad, el alma buena de Rubén, ciertamente a veces tan ingenua y desprevenida como la de un niño.

El escritor dominicano Emilio Rodríguez Demorizi ha completado el libro definitivo acerca de Darío y sus amigos dominicanos. Con su tino poligráfico que nos recuerda algo de la fuerza letrada de los Henríquez-Ureña; con las finas notas del escoliasta y el amor del biógrafo para quien importan las facciones del personaje, pero sobre todo las luces del rostro total, Rodríguez Demorizi ha ordenado las páginas escritas por Darío sobre las letras dominicanas; la correspondencia mantenida con escritores de la isla, y el abundante testimonio de crítica y elogio, de anecdótico y documento, que como de ningún otro país de América, parte de Santo Domingo, para el aprecio de un Rubén auténtico, con sus excelencias y sus defectos, y así de carne y hueso, como de sueños y de celestía.

Las meditaciones sabias del tratado de Cicerón sobre la amistad revuelan sobre las páginas de este libro, mientras seguimos curiosamente las incidencias de los días de Darío, en un alterno concierto de gloria y vencimiento, de triunfos y de frustraciones. Los amigos más cercanos, también por su proximidad física, suelen ser a veces inapelables testigos. Pero un mismo episodio, referido por varios de aquéllos, no deja de revelarnos una visión en cierto modo distinta, graduada de acuerdo con la mirada más bien subjetiva del contemplador, con su capacidad bondadosa o su don severo, con los toques personales de su ética. Si hay espectadores que se pagan solamente de la apariencia superficial, también hay amigos que

así proceden por ignorancia o por buena fe, que en el caso de la mala ya no merecerían llamarse tales. Pero el amigo, en el verdadero sentido que hay que dar a tan profundo vocablo, es el que logra orientarse en los dominios íntimos para sobrepasar los valores del hombre, mientras sabe limar con el consejo y la asistencia sus defectuosos contornos.

La posición de amigos, y más si éstos van en pos de iguales victorias o de aspiraciones semejantes, no deja de resbalar en ciertas ocasiones, desnaturalizando su carácter, hacia los filos del egoísmo o hacia las montañas de la emulación. En el caso de Darío, acerca de cuyas condiciones de elegido no cabe discutir, se producen con igual vehemencia así el elogio como el detrimento. Y si se le señala como al primero en el mundo de la poesía, también se le negará sus predestinados dones; se hablará de su falta de hondura, del archipiélago musical que llevaba sin esfuerzo en su propia naturaleza y de sus anacrónicos viajes hacia Grecias distantes y Francias dieciochescas, para exhumar viejas mitologías o siglos lindos de marquesas pastoras y melenas empolvadas. Asimismo, se señalará la temática artificial de sus cisnes interrogantes, de sus lagos fabricados de azul, y, por supuesto, su ausencia de América, no obstante su sensibilidad paisajista para estos lados del mundo, su advertencia a Roosevelt y la tristeza veraz de sus cantos del mediodía.

Un denominador común de lealtad es el que parece identificar, dentro de sus diferencias y matices, a estas páginas en las cuales los amigos dominicanos de Darío le retratan y le estudian, siguiéndole por las rutas de su contradictorio destino. Si Juan Valera es el anunciador de su "Azul", y José Enríquez Rodó el que dice la palabra consagrada de sus "Prosas Profanas", a los poetas y escritores dominicanos corresponden los primeros vuelos de la revelación dariana; la forma inicial de una prueba imitativa que habla de sinceras admiraciones, y, de modo singular, las páginas más aproximadas de su biografismo.

El testimonio de sus amigos dominicanos corresponde a ese como bautizo antillano que han recibido otras figuras de América destinadas a perdurar. Tulio Cestero, en su magnífica prosa de una madura parquedad, no elude ninguno de los recuerdos de las borrascas de Darío, pero su tinta es de las que no recargan, y acaba, al fin, por vencer el alto juicio que se debe al poeta, por sobre todas las flaquezas que maceraron la carne del hombre. Así corona Cestero, con lauro no por discreto menos inmarcesible, esa cabeza de fauno tímido, dentro de cuyas circunvoluciones quisieron encontrar los médicos de la autopsia, tanto el secreto de su música como el milagro de sus imágenes. Cestero escribe al final de su folleto que fuera elogiado por el maestro cubano En-

rique José Varona: "Rubén Darío, por el don lírico prodigioso, pudo ser un poeta mayor, en el sentido latino, de estro eterno, encarnación y voz de su gente, pero le faltó un amor: amor de dios; amor a la patria; amores de hombre; siquiera una gran pasión carnal, exaltadora de ambiciones, fuente de dolor, para que su palabra plena de música y color repercutiese lacera y formidable, por los siglos de los siglos".

Rubén suele darse a sus amigos como en el afán de una pronta intimidad, aun cuando los conozca y califique. Pero no puede evitar sus expansiones y en sus caídas por el demonio del alcohol, todos encontrarán a ese niño grande vencido por la falta de amor, y ambicioso sin disimulo, de la fastuosidad y de la gloria. Tulio Cestero es el amigo de severidades que se duele de sus frecuentes crisis; de su viaje alterno, desigual, entre paganas tentaciones y posturas de cartujo. Quisiera un Rubén más serio, más inclinado a lograr los frutos esenciales del arte y la varonía. Pero en el retrato anímico de Darío, tendrán que contar sus fantasmales noches y sus gotas de absyntio; sus despertares hacia la promesa de una vida regular, quizá de atuendo, según los gustos de aquel que tenía la cabeza chorotega y las manos de marqués, y sus regresos a las horas de una felicidad que él mismo se obstinaba en quebrar.

Sin ninguna duda, el más afectuoso de sus amigos dominicanos es Fabio Fiallo, poeta y milite, a quien alcanzamos a conocer en sus libros, en sus cartas y en su retrato en el cual, sobre la faz simpática, de líneas correctas y de una sostenida juventud, un cabello blanco y cuidado, apuntaba las hebras de la cordura. Alma buena la de Fiallo, propicia a las admiraciones, nos parece la del hombre de veras valeroso en cuya comprensión reside el recuerdo mayor de su fuerza. Fiallo es acerca, seguramente por afinidades, al alma candorosa de Rubén Darío. Bucea perlas sentimentales en la marea del poeta, en ocasiones tan alta como para arrastrar los propios bajeles de su destino, y cuenta, sobre todo, cómo aquél sin esenciales amores, llevaba prendida en sus psiquis, configurada en su música, el amor de la belleza. Por eso le llamaban los tomas helénicos y aún a riesgo de tocarse con las barbas de chivo del fauno, perseguía el suave contorno del mentón de las ninfas.

Rubén, con esa sabiduría indeterminada pero constante de la mayor parte de los que van a entrar por las difíciles puertas de la posteridad, cuando estaba en vena de confidencias, se acercaba a sus amigos, para referirles la historia de su vida, a fin de que la escribieran cuando él hubiese doblado todos los cabos de la esperanza. El poeta y escritor dominicano Oswald Basil es el que de modo más íntimo supo recoger el encargo y aun



Rubén Darío.

cuando al propio Darío correspondían las líneas de su autobiografía, es Basil quien con manifiesta sinceridad reúne en su libro los recuerdos que, tales sus palabras, fué "amontonando sin seguir fielmente el curso de la vida errática del poeta". De tal modo es el primero que refiere la historia dariana, con sus ensueños y sus realidades y cumple su propósito de que en esas páginas "la estrella de Rubén brille de desnuda que está".

Es Basil, de entre sus amigos y admiradores, seguramente el más afín, lo que justifica su confianza sobre el mapa revuelto que recorriera el poeta de los cantos de vida y esperanza. Puesto en plan de crítico, apunta también, antes que ninguno, la huella de Martí en Rubén Darío, influencia que nos parece más visible en su prosa, por más que el de los versos sencillos anticipara mucho de la nueva sensibilidad poética. A sus ensayos acudieron después todos los biógrafos de Rubén, y es en sus cuartillas de primera mano, de directo saber, en donde hallamos los verdaderos perfiles de las mujeres de Darío, la "dulzura de luz húmeda" de los ojos de Rafaelita Contreras, que es la que pasa, evocada, por su Canción de Otoño en Primavera: "Plural ha sido la celeste — historia de mi corazón. — Era una dulce niña, en este — mundo de duelo y aflicción. — Miraba como el alma pura; — sonreía como una flor. — Era su cabellera oscura — hecha de noche y de dolor." La voluptuosidad imperiosa de Rosario Murillo, la de "los grandes ojos llenos de verdes tentaciones". La casi maternal aplicación de aquella buena Francisca Sánchez de espíritu contorneado por los aires de Avila de la que le acompañó siempre, llorosa y amorosa, fiel y sumisa: "Hacia la fuente de noche y de olvido — Francisca Sánchez acompañame..."

Rodríguez Demorizi ha ordenado este libro magnífico para completar el estudio del poeta en todas sus facetas, singularmente en las del hombre íntimo. Allí los estudios de Pérez Alfonseca, siempre sobre el motivo de los recuerdos personales, ruta por la cual anduvo también, con una cariñosa parsimonia, Max Henríquez-Ureña. Allí el magistral ensayo sobre la lírica de Darío de Pedro Henríquez Ureña las arabadas líneas de Federico García Godoy, los homenajes de Buñols y Emilio Jiménez.

En la playa dominicana, guardadora de las señales de la primera llevada de Colón a las arimas de América, se levanta en recuerdo de Rubén, el desubridor del verso nuevo, la columna de piedra que sostiene una gran lira de bronce.

Augusto ARIAS.

Quito, 1953.

(Especial para EL DIA).

Confíe en Dorothy Gray

Para distinguir y personalizar su maquillaje

Un maquillaje aristocrático, de natural distinguida sugestión, lo obtendrá usted usando los productos de DOROTHY GRAY, que son personalizados, es decir, creados especialmente para su belleza, cualquiera sea su tipo de cutis.



LAPIZ LABIAL Y ROUGE EN CREMA

Lapiz labial indeleble. No se corre. Esquísima gama de colores. Combine su uso con los coloretes en Crema DOROTHY GRAY.

POLVO FACIAL

Se adhiere mejor, debido al emoliente especial que contiene. Elija el tono adecuado a su cutis entre la variedad de colores DOROTHY GRAY.

BASES PARA MAQUILLAJE

(Líquidos y en Crema) Cubren y disimulan pequeñas imperfecciones dando aspecto de fresca juventud. En los maravillosos tonos creados por DOROTHY GRAY para cada tipo de cutis.

Consulte a las vendedoras expertas sobre los problemas de su cutis.



por **EDGAR RICE BURROUGHS'**
Tarzan

MIENTRAS EL HOMBRE-MONO SE RECUPERA DE SUS PASADAS AVENTURAS, NO SE DIÓ CUENTA DE QUE UN EXTRAÑO SAFARI HABÍA ACAMPADO EN LA CERCANÍAS.



DORMÍA PLACIDAMENTE SOBRE LA RAMA DE UN ÁRBOL QUE LE SERVÍA DE ABRIGO, SIN SER MOLESTADO, HASTA QUE...



DE PRONTO UN TIRO ROMPIÓ LA CALMA DE LA SELVA. DESPERTADO, EL HOMBRE-MONO CORRIÓ HACIA EL LUGAR, PARA ENCONTRARSE CON UN CAZADOR BLANCO, QUE MANTENÍA AMENAZADOS A LOS MIEMBROS DE UN SAFARI.



TARZAN SE ARROJÓ RAPIDAMENTE AL SUELO, GOPEANDO CON SUS PIES AL CAZADOR EN EL PECHO.



"OH! MUCHAS GRACIAS," EXCLAMÓ EL MAS ANCIANO. "ESTE MAPA ES LO QUE QUERÍA. LO RECIBÍ JUNTO CON UNA CARTA DE MI HIJO, QUE DESAPARECIÓ HACE DOS AÑOS."



"SOY RAYMOND BARD. MI HIJA MARY, Y NUESTRO PILOTO, GEORGE TROUT... Y ESE RUFIAN EN EL SUELO, ES AVON CREEL, NUESTRO GUÍA..."



"SE ENTERÓ DE LA EXISTENCIA DE UN DIAMANTE FABULOSO, POR MENCIÓN EN LA CARTA DE MI HIJO..." EN ESE MOMENTO CREEL IMPLORÓ, "POR FAVOR... DEME OTRA OPORTUNIDAD. NO PUEDE UD. DESPEDIRME AQUÍ... SOLO. ESO SERÍA UN ASESINATO."



"TENDRE QUE ACCEDER," REZONGÓ BARD. Y EL PERVERSO CREEL SE ALEJÓ CONSUMIDO POR LA VENGANZA CONTRA AQUEL GIGANTE BRONCEADO QUE LE HABÍA HECHO FRACASAR SUS PLANES.

Medio Día Musical de los Domingos

en **CX32**

Cartelera para Setiembre

Orquesta Típica **JUAN CAO**
con V. Gómez y A. Casanova

LOS TROVADORES DE AMERICA
Orquesta de Jazz **"SWING STARS"**
con Nelson Briant y Héctor Rossi

París...

Sección Tejidos

- Organza lisa francesa de calidad superior en todos los colores, ancho 0.90, el metro \$ **4.50**
- Plumetí tipo organza francés, en delicados colores para jovencitas, ancho 0.90, el metro \$ **6.00**
- Organza plisé, novedosa tela recién recibida, ancho 0.90, el metro \$ **6.50**
- Toile Plage Rayée, original tejido con guardas para soleras y polleras de vestir, ancho 0.90, el metro \$ **8.50**
- Nylon cloqué francés de gran moda, vaporosa seda en delicados colores, ancho 0.90, el metro \$ **11.50**
- Seda tipo encaje francés de gran vestir, recién recibida, ancho 0.90, el metro \$ **13.50**
- Raso metalizado francés, en diversos labrados y colores, ancho 0.90, el metro \$ **20.00**
- Organza de nylon brochée negro, en diseño de terciopelo laminado de gran novedad, ancho 1.20, el metro \$ **25.00**

Casa Soler
SOLER HNOS. S.A.

MENSAJES DE PRIMAVERA

CLIENTES DEL INTERIOR

En vuestros propios hogares podrán apreciar estas magníficas novedades, solicitando muestras a nuestra CASA MATRIZ, Av. Agraciada 2302 y M. Sosa.



Escuche por
C X 16 RADIO CARVE
LUNES, MIERCOLES y VIERNES a las 12 y 30 hs.
a Dorotea Gurrumina, la Vendedora 25

Vea estas primicias
en nuestras 3 casas:

Av. AGRACIADA 2302
Av. Gral. FLORES 2341
Av. 18 de JULIO 1601